

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

BUDGET du Ministère des Classes Moyennes pour l'exercice 1962.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes Moyennes, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1962 afférentes au Ministère des Classes Moyennes et énumérées au tableau du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 300 295 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 500 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

BEGROTING van het Ministerie van Middenstand voor het dienstjaar 1962.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1962 verbonden en in de tabel van titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Middenstand, zijn kredieten geopend die de som van 300 295 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 500 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement verleend worden.

H. — 4-XIV. 1962.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Art. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1961.

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten die later zullen verantwoord worden aan de rekenplichtige van de sociale dienst die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

Art. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit.

Gegeven te Brussel, 30 september 1961.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Classes Moyennes,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Middenstand,

A. DE CLERCK.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

F. TIELEMANS.

TABLEAU

—

TABEL

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs —

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		3 416
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	32 450	32 450
4 et 5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs, afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers		3 915
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	383	383
8	Allocations et dépenses de service social :		80
	(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		
	Total pour le § 1		40 669
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances :		
	1. Administration centrale	1 067	
	2. Commissions de réclamation en matière de pension des travailleurs indépendants	280	1 347
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :		
	1. Administration centrale	1 877	
	2. Commissions de réclamation en matière de pension des travailleurs indépendants	25	1 902
11	Publications effectuées par le Département		10
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	360	
	2. Fournitures de bureau, papier, impression, reliures	850	
	3. Machines de bureau : acquisition et locations	150	
	4. Mobilier et matériel : acquisition et locations	170	
	5. Habillement	31	
	6. Produits d'entretien	80	1 641
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	763	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	511	1 274
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger :		
	1. Administration centrale	1 555	1 555

In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	T E K S T E N	Artikel
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
3 500	2 875	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
25 000	21 777	1. Hoofdbestuur.	
—	—		4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vorige dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.	6
4 425	8 300		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
334	261	1. Hoofdbestuur.	
70	55	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
		(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugbetalingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
33 754	33 693	Totaal voor § 1.	
§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies :	9
926	930	1. Hoofdbestuur.	
248	220	2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen.	
1 174	1 150		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :	10
1 814	1 593	1. Hoofdbestuur.	
25	25	2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen.	
1 839	1 618		
10	10	Door het Departement uitgevoerde publikaties	11
		Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
242	275	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
800	850	2. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
145	150	3. Bureau machines : aanschaffing en huren.	
135	100	4. Meubilair en materieel : aanschaffing en huren.	
33	51	5. Kleding.	
77	80	6. Onderhoudsprodukten.	
1 432	1 506		
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
776	525	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet.	
496	330	2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
1 272	855		
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven :	14
1 500	1 022	1. Hoofdbestuur.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs —)

Article	L I B E L L É S	1962 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
15	Dépenses de formation professionnelle		5
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		100
17	Dépenses diverses d'administration		10
18	Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents		395
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	— Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services (<i>pour mémoire</i>) ...		—
	Total pour le § 2		8 239
	Total pour le chapitre I		48 908

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique :		
	1. Pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce	111 000	
	2. Pour le relèvement et la promotion économique et technique des classes moyennes	22 500	
	3. Subventions aux institutions publiques et privées de crédit et aux entreprises industrielles et artisanales pour favoriser une politique d'investissement et de crédit aux classes moyennes, en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage (<i>y compris les études et les enquêtes d'ordre économique et social</i>) et les subventions de fonctionnement à allouer à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel et aux caisses de crédit à l'outillage artisanal en application des lois spéciales de crédit. (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1962 pourra être reporté au budget de 1963 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article)	93 800	
	4. Subventions aux Offices Provinciaux des Métiers d'Art et aux commissions spécialisées de la Commission Nationale des Métiers d'Art et subventions à tous autres organismes chargés de missions en matière de métiers d'art	2 500	
	5. Intervention pour la propagande à l'étranger en faveur des intérêts des classes moyennes.	50	
	6. Subventions à certaines institutions de crédit en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour eux du consentement de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations de fin mai 1956 aux biens meubles ou immeubles affectés à l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou artisanale ...	50	
	— Intervention forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité (O.B.A.P.) en faveur de l'extension de son action aux entreprises artisanales et aux entreprises de la petite et de la moyenne industrie (<i>pour mémoire</i>)	—	229 900
21	Subventions de prévoyance sociale		2 000
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts		—
23	Subventions pour travaux		—
24	Subventions diverses :		
	1. A l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes	10 437	
	2. A l'Institut International des Classes Moyennes	100	
	3. Au Conseil Supérieur des Classes Moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces ...	8 930	
			19 467
25	Subventions exceptionnelles :		—
	Total pour le chapitre II.		251 367

In duizendtallen (frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	T E K S T E N	Artikel
5	5	Uitgaven voor beroepsscholing	15
75	50	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
10	10	Diverse bestuursuitgaven	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
460	142	1. Vaste diensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
100	—	— Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten (<i>pro memorie</i>).	
7 877	6 368	Totaal voor § 2.	
41 631	40 061	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

		Toelagen van economische aard :	20
104 000	89 500	1. Voor de vakopleiding en de vervolmaking in de ambachten en neringen.	
23 000	27 000	2. Voor de economische en technische opbeuring en bevordering van de middenstand.	
		3. Toelagen aan de openbare en private kredietinstellingen en aan de nijverheids- en ambachts-ondernemingen tot bevordering van een investerings- en kredietpolitiek voor de middenstand met het oog op de economische expansie en de opslorping van de werkloosheid (<i>met inbegrip van de studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag</i>) en de werkingstoelagen toe te kennen aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet en aan de kassen voor krediet aan de Ambachtsbewerking in toepassing van de speciale kredietwetten. (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1962 zal laten, zal mogen overgedragen worden naar de begroting 1963, om er voor dezelfde doeleinden als deze voorzien bij huidig artikel te worden aangewend.)	
77 250	46 000		
—	—	4. Toelagen aan de Provinciale Diensten voor Kunstambachten en aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten en toelagen aan alle andere organismen, belast met opdrachten inzake kunstambachten.	
50	50	5. Tussenkost voor de propaganda in het buitenland, ten bate der middenstandsbelangen.	
50	50	6. Toelagen aan zekere kredietinstellingen in compensatie van het verlies van financiële interesten dat voor hen voortvloeit uit de verlening van speciale kredieten, bestemd om bij te dragen in het herstel der schade veroorzaakt door de overstromingen van einde mei 1956 aan de gebouwen gebruikt voor de uitoefening van een nijverheids-, handels- of ambachtelijke activiteit.	
500	500	— Forfaitaire tussenkost in de werkingsuitgaven van de Belgische dienst voor opvoering van de produktiviteit (B.D.O.P.) ten bate van de uitbreiding van zijn werking tot de ambachtelijke onderneming en tot de ondernemingen van de kleine en middengrote nijverheid (<i>pro memorie</i>).	
—	—	Toelagen voor de sociale voorzorg	21
—	—	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten	22
—	—	Toelagen voor werken	23
		Diverse toelagen :	24
7 500	5 000	1. Aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.	
100	100	2. Aan het Internationaal Instituut voor de Middenstand.	
8 000	6 100	3. Aan de Hogere Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.	
—	—	Uitzonderingstoelagen :	25
220 450	174 300	Totaal voor hoofdstuk II.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs —)

Article	LIBELLÉS	1962 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
CHAPITRE III. — TRAVAUX.			
26	Travaux courants		—
27	Travaux exceptionnels		—
Total pour le chapitre III			—
CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.			
28	Dépenses courantes :		
	1. Intervention en faveur des classes moyennes. — Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes, organisation d'expositions	20	
	— Aide aux métiers d'art (<i>pour mémoire</i>)	—	20
29	Dépenses exceptionnelles		—
Total pour le chapitre IV			20
Total pour le titre I : Dépenses ordinaires du Ministère des Classes Moyennes			300 295

In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1961 Crédits Kredieten	1960 Crédits Kredieten	T E K S T E N	Artikel
HOOFDSTUK III. — WERKEN.			
—	—	Lopende werken	26
—	—	Uitzonderingswerken	27
—	—	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.			
		Lopende uitgaven :	28
20	20	1. Tussenkost ten voordele van de middenstand. — Aankoop van materieel, bijzondere ere-tekens, medailles, diploma's, inrichting van tentoonstellingen.	
—	950	— Steunverlening aan de kunstambachten (<i>pro memorie</i>).	
—	—	Uitzonderingsuitgaven	29
20	970	Totaal voor hoofdstuk IV.	
262 101	215 331	Totaal voor titel I : Gewone uitgaven van het Ministerie van Middenstand.	

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs —

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1961 — Machtigingen 1961	Autorisations nouvelles 1962 — Nieuwe machtigingen 1962	
1	2	3	4	5	6	7	

CHAPITRE II.

CRÉDITS RELATIFS AUX AVANCES.

61,411	Fonds de roulement de l'Institut d'Etude Economique et Sociale des Classes Moyennes (<i>pour mémoire</i>) ...	—	—	—	—	—	
60,411	Fonds de roulement du Conseil Supérieur des Classes Moyennes et des neuf Chambres des Métiers et Négoces (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	—	—	
Total pour le titre II : Dépenses extraordinaires.					—	—	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1961.

PAR LE ROI :

BAUDOUIN.

Le Ministre des Classes Moyennes,
A. DE CLERCK.

Le Ministre des Finances,
A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,
F. TIELEMANS.

In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN				T E K S T E N	Art.
	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1961 — <i>Machtigingen 1961</i>	Autorisations nouvelles 1962 — <i>Nieuwe machtigingen 1962</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
	8	9	10	11	12	13	14

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

—	—	1 500	—	1 500	Kasgeldfonds van het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand (<i>pro memorie</i>).	61.411
—	1 300	—	—	1 300	Kasgeldfonds van de Hogere Raad voor de Middenstand en van de negen Kamers voor Ambachten en Neringen (<i>pro memorie</i>).	60.411
		1 500	—		Totaal voor titel II : Buitengewone uitgaven.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 september 1961.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Middenstand,

A. DE CLERCK.

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

De Minister, Adjunct voor Financiën,

F. TIELEMANS.

BAUDOUIN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

CHAPITRE I.

DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425 000 francs.

En application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947 portant fixation du régime de rétribution des Ministres :

Traitement du Ministre	...	...	...	...	F	375 000
Frais de représentation	...	...	...	...	...	50 000
Total	...	...	...	...	F	425 000

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 3 416 000 francs.

Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mai 1961 :

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425 000 frank.

In uitvoering van het Regentsbesluit dd. 24 februari 1947, houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers :

Jaarwedde van de Minister	...	...	...	...	F	375 000
Representatiekosten	...	...	...	...	...	50 000
Totaal	...	...	...	...	F	425 000

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 3 416 000 frank.

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 mei 1961 :

	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding ter vervanging van wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding	Totaux — Totalen	
1 Chef de Cabinet F	—	57 600		1 Kabinetschef.
1 Chef de Cabinet adjoint	266 000	—		1 Adjunct-Kabinetschef.
1 Conseiller	242 000	—		1 Adviseur.
1 Secrétaire particulier	—	21 600		1 Particulier secretaris.
1 Secrétaire de Cabinet	198 000	—		1 Kabinetssecretaris.
2 Attachés de Cabinet	396 000	—		2 Kabinetsattachés.
3 Rédacteurs	190 000	103 680		3 Opstellers.
5 Sténodactylographes	177 600	64 800		5 Stenotypisten.
2 Commis	114 800	25 920		2 Klerken.
1 Dactylographe	51 600	12 960		1 Typiste.
1 Classeur	—	12 960		1 Klasseerder.
4 Messagers-huissiers	—	51 840		4 Bode-deurwachters.
1 Garçon de service	—	12 960		1 Dienstjongen.
5 Chauffeurs d'auto	73 200	64 800		5 Autogeleiders.
4 Téléphonistes	—	51 840		4 Telefonisten.
Totaux F	1 709 200	480 960	2 190 160	Totalen.
Cotisation de l'Etat-employeur ... F			145 000	Bijdrage van de Staat-werkgever.
Indemnités de foyer et de résidence ...			45 000	Haard- en standplaatsvergoedingen.
Allocations familiales			130 000	Kindergeld.
Indemnités de naissance			5 250	Geboortevergoedingen.
Relèvement de 17,5 % des rémunérations.			339 190	Verhoging met 17,5 % van de bezoldigingen.
Indemnité éventuelle de licenciement (3 mois).			425 000	Eventuele vergoeding voor ontslag (3 maanden).
Prestations supplémentaires des chauffeurs.			90 000	Overuren van de chauffeurs.
Pécule de vacances			40 000	Vacantiegeld.
Allocations aux assurés libres			6 400	Toelage aan de vrij verzekerden.
Total F			3 416 000	Totaal.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service).*

3-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 32 450 000 francs.

Se décomposant comme suit :

1. Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mai 1961	F	19 478 300
2. Augmentations barémiques		137 582
3. Cotisations de l'Etat-employeur		40 000
4. Remboursement à la R.T.T. des salaires des téléphonistes		300 000
5. Recrutement dans les limites du cadre et promotions de grade		5 600 000
6. Allocations diverses accessoires aux traitements		2 790 000
7. Agents en disponibilité		1 224
8. Allocations aux assurés libres		100 000
9. Pécule de vacances		550 000
10. Relèvement de 17,5 %		3 432 780
Total	F	32 429 886
Arrondi à	F	32 450 000

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 3 915 000 francs.

Ce crédit est destiné :

1° Au paiement des honoraires des avocats qui seraient appelés à défendre le Département dans des affaires judiciaires générales ou dans des causes à déférer au Conseil d'Etat	F	150 000
2° Au paiement des honoraires des avocats appelés à défendre le Département dans les affaires judiciaires en matière de pension des travailleurs indépendants (article 69 de la loi du 28 mars 1960 relative à la pension des travailleurs indépendants)		30 000
3° Au paiement des frais de procédure et d'exécution dans les mêmes affaires		10 000
4° Au paiement des honoraires des médecins désignés en qualité d'experts par les Commissions de réclamation et par la Commission supérieure des pensions pour travailleurs indépendants (art. 66, 86 et 103 de l'arrêté royal du 15 avril 1960)		20 000
5° Au paiement des frais de commissions :		
a) Conseil d'Enquête économique pour étrangers		40 000
b) Commission Nationale des Métiers d'Art et sections spécialisées (y compris les missions à l'étranger)		25 000
c) Conseil Supérieur des Pensions pour Travailleurs Indépendants		50 000
d) Commissions de réclamation s'occupant de la pension des travailleurs indépendants		2 000 000
e) Commission supérieure des pensions pour travailleurs indépendants		600 000
f) Commission de Recouvrements (loi du 28 mars 1960)		225 000
g) Conseil d'Etablissement et jurys centraux		350 000
h) Commission Nationale pour l'Expansion économique des petites et moyennes entreprises		415 000
Total	F	3 915 000

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel, in dienst door werkongeval getroffen).*

3-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 32 450 000 frank.

Dit wordt als volgt onderverdeeld :

1. Bezoldigingen op basis van de getalsterkte op 31 mei 1961	F	19 478 300
2. Weddeschaalverhogingen		137 582
3. Bijdrage van de Staat-werkgever		40 000
4. Terugbetaling aan de R.T.T. der lonen van de telefonisten		300 000
5. Aanwervingen binnen de perken van het kader en bevorderingen in graad		5 600 000
6. Verschillende bijkomende toelagen aan de wedden		2 790 000
7. Ter beschikking gestelde personeelsleden		1 224
8. Toelage aan de vrij verzekerden		100 000
9. Vakantiegeld		550 000
10. Verhoging met 17,5 %		3 432 780
Totaal	F	32 429 886
Afgerond op	F	32 450 000

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vorige dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 3 915 000 frank.

Dit krediet is bestemd :

1° Tot de betaling van erelonen aan advokaten die zouden geroepen zijn om het Departement te verdedigen in rechtszaken van algemene aard of in zaken die aan de Raad van State dienen onderworpen	F	150 000
2° Tot betaling van erelonen van advokaten, geroepen om het Departement te verdedigen in rechtszaken betreffende het pensioen der zelfstandige arbeiders (artikel 69 van de wet van 28 maart 1960 betreffende het pensioen der zelfstandige arbeiders)		30 000
3° Tot betaling van de gerechts- en uitvoeringskosten in dezelfde zaken		10 000
4° Tot betaling van erelonen aan de geneesheren in hoedanigheid van deskundigen aangeduid door de Klachtencommissies en door de Hogere Commissie voor de pensioenen der zelfstandigen (art. 66, 86 en 103 van het koninklijk besluit van 15 april 1960)		20 000
5° Tot betaling van kosten voor commissies		
a) Raad voor Economisch Onderzoek inzake vreemdelingen		40 000
b) Nationale Commissie voor Kunstambachten en gespecialiseerde secties (met inbegrip van zendingen naar het buitenland)		25 000
c) Hogere Raad voor de Pensioenen der Zelfstandige Arbeiders		50 000
d) Klachtencommissies die zich bezighouden met het pensioen der zelfstandige arbeiders		2 000 000
e) Hogere Commissie voor de pensioenen der zelfstandigen		600 000
f) Commissie voor de Invorderingen (wet van 28 maart 1960)		225 000
g) Raad voor de Vestiging en centrale jury's		350 000
h) Nationale Commissie voor Economische Expansie der kleine en middelgrote ondernemingen		415 000
Totaal	F	3 915 000

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

7-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 383 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — Indemnités pour fonctions supérieures : 280 000 francs.

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 383 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — Vergoedingen voor hogere functies : 280 000 frank.

SERVICE	Fonctions supérieures <i>Hogere functies</i>		Agents dirigeants et chef d'équipe <i>Leidende beambten en ploegleider</i>	Total <i>Totaal</i>	DIENST
	Par application de l'arrêté du Régent du 12 avril 1950 — <i>Bij toepassing van het Regentsbesluit van 12 april 1950</i>	Par application de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 — <i>Bij toepassing van het koninklijk besluit van 28 december 1950</i>			
Indemnités à 100 % F	232 700	—	4 320	237 020	Vergoedingen aan 100 %.
Majoration de 17,5 %	40 722	—	756	41 478	Verhoging met 17,5 %.
Totaux F	273 422	—	5 076	278 498	Totalen.
Arrondi à : — Afgerond op ... F				280 000	

B. — Indemnités pour prestations extraordinaires :

- a) Aux garçons de service et messagers-huissiers chargés de l'entretien des installations de chauffage central F 40 000
- b) Indemnités de lingerie au concierge F 3 000

C. — Jetons de présence :

Aux Commissaires du Gouvernement près la Commission Supérieure des pensions pour Travailleurs Indépendants : 60 000 francs.

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service Social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Crédit sollicité : 80 000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Interventions individuelles :

- a) A fonds perdus : indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités de suralimentation, aide aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. F 30 000
- b) Récupérables : caisse de prêts sociaux F 30 000

2. Intervention dans les frais de fonctionnement des cabinets médicaux du Département des Affaires Économiques et de l'Énergie, desquels bénéficie le personnel du Département des Classes Moyennes F 10 000

3. Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers F 10 000

B. — Vergoedingen voor buitengewone prestaties :

- a) Aan dienstjongens en bode-deurwachters belast met het onderhoud van de installaties voor centrale verwarming F 40 000
- b) Vergoedingen voor linnen aan de huishouder, F 3 000

C. — Presentiegelden :

Aan de Regeringscommissarissen bij de Hoge Commissie voor de Pensioenen der Zelfstandigen : 60 000 frank.

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Aangevraagd krediet : 80 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Afzonderlijke tussenkomsten :

- a) Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, verlofkoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openlucht-rustkuren, enz. F 30 000
- b) Terugvorderbare : kas van sociale lening F 30 000

2. Tussenkomst in de werkingskosten van de geneeskundige kabinetten van het Departement van Economische Zaken en Energie, waarvan het personeel van het Departement van Middenstand gebruik maakt F 10 000

3. Inrichting van vergaderingen en manifestaties van sociale aard, verschillende kosten F 10 000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances.*

9-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 1 067 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Eau vapeur	F	110 000
b) Gaz, électricité		264 000
c) Correspondance		20 000
d) Téléphones, télégrammes		483 000
e) Transports		15 000
f) Locations et impositions		175 000
Total	F	1 067 000

9-2. Commissions de réclamation en matière de pension des travailleurs indépendants.

Crédit sollicité : 280 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Loyer	F	215 000
b) Autres frais		65 000
Total	F	280 000

Art. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien.*

10-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 1 877 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Locaux, mobilier, matériel, entretien et renouvellement	F	960 000
b) Salaires des nettoyeuses (18 700 h.)		562 000
c) Fournitures de bureau		15 000
d) Impressions		10 000
e) Reliures		10 000
f) Journaux, publications, achat et abonnements		180 000
g) Achat d'ouvrages		140 000
Total	F	1 877 000

10-2. Commissions de réclamation en matière de pension des travailleurs indépendants.

Crédit sollicité : 25 000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais d'achat de matériel pour les 30 commissions de réclamation.

Art. 11 — *Publications effectuées par le Département.*

Crédit sollicité : 10 000 francs.

En vue de couvrir les dépenses de l'espèce qui pourraient se présenter au cours de l'exercice.

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 1 641 000 francs.

12-1. Combustibles solide et liquide.

Crédit sollicité : 360 000 francs.

Coût du chauffage de l'hôtel ministériel et des immeubles occupés par les services du Département.

12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures.

Crédit sollicité : 850 000 francs.

Coût des fournitures nécessaires aux besoins du Département.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 1 067 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Water, stoom	F	110 000
b) Gas, elektriciteit		264 000
c) Briefwisseling		20 000
d) Telefoon, telegrammen		483 000
e) Vervoer		15 000
f) Huur en belastingen		175 000
Totaal	F	1 067 000

9-2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen :

Aangevraagd krediet : 280 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Huur	F	215 000
b) Andere kosten		65 000
Totaal	F	280 000

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 1 877 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Lokalen, meubilair, materieel, onderhoud en vernieuwing	F	960 000
b) Lonen van de schoonmaaksters (18 700 u)		562 000
c) Bureaubenodigdheden		15 000
d) Drukwerken		10 000
e) Inbindingen		10 000
f) Dagbladen, publikaties, aankoop en abonnements		180 000
g) Aankoop van boekwerken		140 000
Totaal	F	1 877 000

10-2. Klachtencommissies inzake pensioenen der zelfstandigen.

Aangevraagd krediet : 25 000 frank.

Dit krediet is bestemd om de kosten te dekken tot aankoop van materieel voor de 30 klachtencommissies.

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publikaties.*

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Ten einde de uitgaven van die aard die zich in de loop van het dienstjaar zouden kunnen voordoen, te dekken.

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 1 641 000 frank.

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 360 000 frank.

Kosten voor verwarming van het ministerieel hotel en van de gebouwen betrokken door de diensten van het Departement.

12-2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Aangevraagd krediet : 850 000 frank.

Kosten van benodigdheden voor de behoeften van het Departement

12-3. Machines de bureau : acquisition et location.
Crédit sollicité : 150 000 francs.

Achat de machines de bureau pour le Cabinet ministériel et les services du Département, en remplacement de matériel vétuste.

12-4. Mobilier et matériel : acquisition et location.
Crédit sollicité : 170 000 francs.

Remplacement de mobilier vétuste.

12-5. Habillement.
Crédit sollicité : 31 000 francs.

Prévision en vue de l'achat et du renouvellement de l'uniforme des huissiers du Département.

12-6. Produits d'entretien.
Crédit sollicité : 80 000 francs.

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature .

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet.
Crédit sollicité : 763 000 francs.

13-2. Mis à la disposition de l'Administration centrale.
Crédit sollicité : 511 000 francs.

12-3. Bureaumachines : aanschaffing en huren.
Aangevraagd krediet : 150 000 frank.

Aankoop van bureaumachines voor het Ministerieel Kabinet en de diensten van het Departement, in vervanging van versleten materieel.

12-4. Meubilair en materieel : aanschaffing en huren.
Aangevraagd krediet : 170 000 frank.

Vervanging van versleten meubilair.

12-5. Kleding.
Aangevraagd krediet : 31 000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de aankoop en de vernieuwing van het uniform der deurwachters van het Departement.

12-6. Onderhoudsprodukten.
Aangevraagd krediet : 80 000 frank.

Vooruitzicht ten einde de uitgaven van deze aard te dekken.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet.
Aangevraagd krediet : 763 000 frank.

13-2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.
Aangevraagd krediet : 511 000 frank.

NATURE DES DEPENSES	Litt. 1 Ministre et Cabinet — Minister en Kabinet	Litt. 2 Services du Département — Diensten van het Departement	AARD DER UITGAVEN
1. Acquisition de véhicules F	200 000	160 000	1. Aankoop van voertuigen.
2. Frais de consommation (carburants et lubrifiants).	330 000	205 000	2. Verbruikskosten (brandstoffen en smeermiddelen).
3. Frais d'entretien	155 000	110 000	3. Onderhoudskosten.
4. Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques.	60 000	24 000	4. Aankoop van materieel, werktuigen en rubberbanden.
5. Location de garages	18 000	12 000	5. Huur van garages.
Totaux F	763 000	511 000	Totaal.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris le remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).*

14-1. Administration centrale.
Crédit sollicité : 1 555 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Abonnements, titres de transport et transports divers F	585 000
Indemnités kilométriques pour l'usage en service de véhicules personnels	210 000
Frais de route et de séjour	710 000
Missions à l'étranger	50 000
Total F	1 555 000

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).*

14-1. Hoofdbestuur.
Aangevraagd krediet : 1 555 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Abonnements, vervoerbewijzen en verschillend vervoer F	585 000
Kilometervergoedingen voor het dienstgebruik van persoonlijke voertuigen	210 000
Reis- en verblijfkosten	710 000
Zendingen naar het buitenland	50 000
Totaal F	1 555 000

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 5 000 francs.

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration chargés de la formation professionnelle du personnel du Département.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Prévision destinée :

1° A faire face aux paiements que le Département devra effectuer en 1962 à la suite de décisions judiciaires;

2° A couvrir les indemnités du chef d'accidents du travail et à rembourser les dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 10 000 francs.

Ce crédit est destiné à faire face aux frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions et à couvrir les dépenses imprévues non libellées au budget.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-1. Services permanents.

Crédit sollicité : 395 000 francs.

Prévision en vue de l'achat de sièges, de classeurs, de bureaux métalliques et de machines de bureau.

CHAPITRE II.
SUBVENTIONS.Art. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. Pour la formation et le perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce.

Crédit sollicité : 111 000 000 de francs

L'arrêté royal du 13 avril 1959, relatif à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce a complètement réorganisé le système antérieur.

La répartition des besoins pour l'exercice 1962 s'établit comme suit :

I. — *Frais généraux de formation professionnelle :*

A. — Personnel F	18 790 000
B. — Comité. Commissions. Secrétaires d'apprentissage.	3 490 000
C. — Frais d'organisation et de fonctionnement.	10 470 000

32 750 000

II. — *Subventions aux secrétariats d'apprentissage :*

A. — Subventions établissement	50 000
B. — Subventions semestrielles	11 000 000
C. — Subventions réussites examens	2 700 000
D. — Subventions livres	6 000 000

19 750 000

III. — *Cours de qualification*

34 000 000

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 5 000 frank.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren, belast met de beroepsvorming van het personeel van het Departement.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Vooruitzicht bestemd :

1° Om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen in 1962 ingevolge gerechtelijke beslissingen;

2° Tot dekking van de vergoedingen voor werkongevallen en tot terugbetaling van allerhande uitgaven gedaan door de personeelsleden van het Departement ingevolge schade of nadeel ondergaan in de loop van of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functies.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 10 000 frank.

Dit krediet is bestemd om te voorzien in de onkosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten en om de in de begroting niet met naam opgenomen uitgaven te dekken.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines, door de bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

18-1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 395 000 frank.

Vooruitzicht met het oog op de aankoop van metalen zetels, klas-seermeubelen en bureau's en bureaumachines.

HOOFDSTUK II.
TOELAGEN.Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Voor de vakopleiding en de vervolmaking in de ambachten en neringen.

Aangevraagd krediet : 111 000 000 frank.

Het koninklijk besluit van 13 april 1959, betreffende de beroepsopleiding en de beroepsvervolmaking in de ambachten en neringen, heeft het vroeger stelsel totaal hervormd.

De verdeling van de behoeften voor het dienstjaar 1962 doet zich als volgt voor :

I. — *Algemene kosten beroepsopleiding :*

A. — Personeel.
B. — Comité. Commissies. Leer-secreta-rissen.
C. — Werkings- en organisatiekosten.

II. — *Toelagen aan leersecretariaten :*

A. — Toelagen oprichting.
B. — Halfjaarlijkse toelagen.
C. — Toelagen geslaagde examens.
D. — Toelagen boeken.

III. — *Cursussen voor scholing.*

IV. — Patronat. Perfectionnement. Conférences psycho-pédagogiques.	17 000 000	IV. — Patronaat. Vervolmaking. Psycho-pedagogische conferenties.	
V. — Examens	5 500 000	V. — Examens.	
VI. — Autres activités	2 000 000	VI. — Andere activiteiten.	
Total F	111 000 000	Totaal.	

20-2. Pour le relèvement et la promotion économique et technique des classes moyennes.

Crédit sollicité : 22 500 000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

a) Au Centre National pour l'Expansion Economique des petites et moyennes entreprises (établissement d'utilité publique) : frais d'administration et de fonctionnement, documentation et information, missions, travaux et colloques F 7 000 000

b) Subvention aux organismes s'occupant de la promotion économique et technique des classes moyennes et de la diffusion des produits des petites et moyennes entreprises F 15 500 000

Cette somme se décompose comme suit :

a) A divers centres d'assistance technique F 11 500 000 et notamment l'OPEM, l'O.B.A.P. CENATRA, CENABO, l'I.N.A.T., le Centre du Bois, Coopérative des Liniers « Vlascooperatie », le Centre scientifique de l'industrie textile belge, Institut de formation.

b) Pour l'installation et l'organisation d'expositions, d'ateliers et de magasins pilotes F 2 000 000

c) Pour diverses missions, études ou congrès concernant l'expansion économique des petites et moyennes entreprises F 2 000 000

20-3. Subventions aux institutions publiques et privées de crédit et aux entreprises industrielles et artisanales pour favoriser une politique d'investissement et de crédit aux classes moyennes, en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage (*y compris les études et les enquêtes d'ordre économique et social*) et les subventions de fonctionnement à allouer à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel et aux caisses de crédit à l'outillage artisanal en application des lois spéciales de crédit. (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1962 pourra être reporté au budget de 1963 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)

Crédit sollicité : 93 800 000 francs.

1° Crédits en cours au 31 décembre 1960 :

a) Lois du 7 août 1953, 10 juillet 1957 et 31 mai 1955 F 2 000 000

b) Crédits à l'outillage artisanal : 130 000 000 de francs à 2 % 2 600 000

c) Crédits 4,5 %, loi du 4 mai 1953 50 000

d) Crédits, loi du 24 mai 1959 20 000 000

e) Crédits, loi des 17 et 18 juillet 1959 2 000 000

2° Crédits prévus pour 1961 :

Loi du 24 mai 1959 : 1 500 000 000 de francs à 2,3 % 31 500 000

Lois des 17 et 18 juillet 1959 : 60 000 000 de francs à 3 % 1 800 000

3° Opérations nouvelles en 1962, loi du 24 mai 1959 :

Fonctionnement du Fonds de Garantie 1 500 000

Déficit éventuel du Fonds de Garantie, 1/2 % sur avais soumis en 1961 estimés à 350 000 000 de francs p.m.

Crédit à taux réduit : 1 500 000 000 de francs à 2,25 % 30 000 000

Lois des 17 et 18 juillet 1959 : 70 000 000 de francs à 3 % 2 000 000

4° Subventions pour études et enquêtes 50 000

5° Subventions de fonctionnement au crédit artisanal et à la C.N.C.P. 300 000

Total F 93 800 000

20-2. Voor de economische en technische opbeuring en bevordering van de middenstand.

Aangevraagd krediet : 22 500 000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

a) Aan het Nationaal Centrum voor Economische Expansie van de Kleine en Middengrote Bedrijven (instelling van openbaar nut) : administratie- en werkingskosten, documentatie en informatie, zendingen, werken, colloquia F 7 000 000

b) Toelagen aan organismen die zich bezig houden met de economische en technische bevordering van de middenstand en met de verspreiding van de produktie der kleine en middengrote bedrijven F 15 500 000

Deze som wordt als volgt onderverdeeld :

a) Aan verschillende centra voor technische bijstand F 11 500 000 onder andere OPEM, B.D.O.P., CENATRA, CENABO, N.I.T.B., het Centrum voor Hout, de Vlascooperatie, het Technisch Centrum voor Belgische Textielnijverheid, Vormingsinstituut.

b) Voor de inrichting en oprichting van tentoonstellingen, werkhuizen en testmagazijnen F 2 000 000

c) Voor verschillende zendingen, studiën of congressen voor economische expansie van de kleine en middengrote bedrijven F 2 000 000

20-3. Toelagen aan de openbare en private kredietinstellingen en aan de nijverheids- en ambachtsondernemingen tot bevordering van een investerings- en kredietpolitiek voor de middenstand met het oog op de economische expansie en de opslorping van de werkloosheid (*met inbegrip van de studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag*) en de werkingstoelagen toe te kennen aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet en aan de kassen voor krediet aan de ambachtbewerktuiging in toepassing van de speciale kredietwetten. (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1962 zal laten, zal mogen overgedragen worden naar de begroting van 1963 om er voor dezelfde doeleinden als deze voorzien bij huidig artikel te worden aangewend.)

Aangevraagd krediet : 93 800 000 frank

1° Kredieten in omloop op 31 december 1960 :

a) Wetten van 7 augustus 1953, 10 juli 1957 en 31 mei 1955 F 2 000 000

b) Kredieten aan de ambachtelijke uitrusting : 130 000 000 frank à 2 % 2 600 000

c) Kredieten 4,5 %, wet van 4 mei 1953 50 000

d) Kredieten, wet van 24 mei 1959 20 000 000

e) Kredieten, wet van 17 en 18 juli 1959 2 000 000

2° Kredieten voorzien voor 1961 :

Wet van 24 mei 1959 : 1 500 000 000 frank à 2,3 % . . . 31 500 000

Wetten van 17 en 18 juli 1959 : 60 000 000 frank à 3 % 1 800 000

3° Nieuwe verrichtingen in 1962, wet van 24 mei 1959 :

Werking van het Waarborgfonds 1 500 000

Eventueel tekort van het Waarborgfonds, 1/2 % op de avais, overgelegd in 1961, geraamd op 350 000 000 frank p.m.

Krediet aan verminderde interestvoet : 1 500 000 000 frank à 2,25 % 30 000 000

Wetten van 17 en 18 juli 1959 : 70 000 000 frank à 3 % 2 000 000

4° Toelagen voor studiën en onderzoeken 50 000

5° Werkingstoelagen aan het ambachtelijk krediet en aan de N.K.B.K. 300 000

Totaal F 93 800 000

20-4. Subventions aux offices provinciaux des métiers d'art et aux commissions spécialisées de la Commission Nationale des Métiers d'Art et subventions à tous autres organismes chargés de missions en matière de métiers d'art.

Crédit sollicité : 2 500 000 francs.

En vue de permettre à ces organismes de couvrir leurs frais de fonctionnement et l'accomplissement de leur mission de promotion et d'expansion de l'artisanat d'art.

20-5. Intervention pour la propagande à l'étranger en faveur des intérêts des classes moyennes.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

Interventions du Département dans le cadre de la politique gouvernementale de propagande à l'étranger en faveur des intérêts des divers milieux économiques nationaux.

20-6. Subventions à certaines institutions de crédit en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour eux du consentement de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations de fin mai 1956 aux biens meubles ou immeubles affectés à l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou artisanale.

Crédit sollicité : 50 000 francs.

En vue de dédommager certaines institutions de crédit de la perte d'intérêts financiers résultant de l'octroi de crédits spéciaux à taux réduit, dans le cadre de l'aide gouvernementale aux victimes des inondations de fin mai 1956.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance sociale.*

Crédit sollicité : 2 000 000 de francs.

Ce crédit est destiné à être réparti sous forme d'aide à apporter à l'installation et au fonctionnement de diverses œuvres sociales en faveur des travailleurs indépendants.

De nombreux indépendants sont, en raison de leur formation ou de leur âge, dans l'impossibilité de s'adapter à l'évolution économique et technique.

D'où la nécessité de ce principe nouveau visant à encourager toute forme d'aide sociale.

Cette subvention est en outre destinée à promouvoir les œuvres familiales qui sont pratiquement inexistantes pour les classes moyennes eu égard à ce qui est organisé sur ce plan au profit d'autres classes sociales.

Art. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. A l'Institut Economique et Social des Classes Moyennes.

Crédit sollicité : 10 437 000 francs.

Le projet de budget dudit Institut pour 1962 s'établit comme suit :

20-4. Toelagen aan de Provinciale diensten voor kunstambachten en aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten en toelagen aan alle andere organismen, belast met opdrachten inzake kunstambachten.

Aangevraagd krediet : 2 500 000 frank.

Ten einde deze organismen toe te laten hun werkingkosten te dekken en hun taak inzake bevordering en expansie van de kunstambachten uit te voeren.

20-5. Tussenkost voor de propaganda in het buitenland ten bate van de middenstandsbelangen.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Tussenkosten van het Departement in het kader van de propaganda-politiek van de Regering in het buitenland ten bate van de belangen der verschillende nationale economische middens.

20-6. Toelagen aan zekere kredietinstellingen in compensatie van het verlies van financiële interesten dat voor hen voortvloeit uit de verlening van speciale kredieten, bestemd om bij te dragen in het herstel der schade veroorzaakt door de overstromingen van einde mei 1956 aan de gebouwen gebruikt voor de uitoefening van een nijverheids-, handels- of ambachtelijke activiteit.

Aangevraagd krediet : 50 000 frank.

Ten einde zekere kredietinstellingen schadeloos te stellen, voor het verlies van financiële interesten, dat voortvloeit uit de toekenning van speciale kredieten aan verminderde rentevoet in het kader van de reëlingshulp aan de slachtoffers der overstromingen van einde mei 1956.

Art. 21. — *Toelagen voor sociale voorzorg.*

Aangevraagd krediet : 2 000 000 frank.

Dit krediet is bestemd om verdeeld te worden onder vorm van hulp voor de oprichting en de werking van verschillende sociale werken ten voordele van de zelfstandigen.

Talrijke zelfstandigen zijn, wegens hun opleiding of hun leeftijd, in de onmogelijkheid zich aan te passen aan de economische en technische evolutie.

Vandaar dit nieuw principe, dat de aanmoediging beoogt van elke vorm van sociale hulp.

Deze toelage is daarenboven bestemd om de werken voor gezinszorg te bevorderen, die praktisch niet bestaan voor de Middenstand, ten overstaan van wat dienaangaande bestaat voor de andere sociale klassen.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand.

Aangevraagd krediet : 10 437 000 frank.

Het begrotingsontwerp van genoemd Instituut voor het dienstjaar 1962 luidt als volgt :

RECETTES.		ONTVANGSTEN.	
Subventions de l'Etat F	10 437 000	Toelagen van de Staat.	
Cotisations, vente de brochures	100 000	Bijdragen, verkoop van brochures.	
Total F	10 537 000	Totaal.	
DEPENSES.		UITGAVEN.	
I. — Frais du Comité de Direction et du Conseil scientifique comprenant le Comité scientifique et les quatre sections :		I. — Kosten van het Bestuurscomité en van de Wetenschappelijke Raad die het Wetenschappelijk Comité en vier afdelingen omvat :	
— Jetons de présence, frais de déplacement, contrôle.	200 000	— Presentiegelden, verplaatsingskosten, controle.	
II. — Frais de personnel :		II. — Personeelskosten :	
— Rémunérations, charges sociales, service social, frais de déplacements.	8 207 000	— Bezoldigingen, sociale lasten, sociale dienst, verplaatsingskosten.	

III. — Frais de locaux :		III. — Kosten voor lokalen :
— Loyer, matériel, entretien, contributions	1 205 000	— Huur, materieel, onderhoud, belastingen.
IV. — Frais de bureau :		IV. — Bureauonkosten :
— Fournitures de bureau, mobilier, machines, téléphone.	500 000	— Bureaubenodigheden, meubilair, machines, telefoon.
V. — Frais de documentation :		V. — Documentatiekosten :
— Abonnements, acquisitions d'ouvrages	175 000	— Abonnemenen, aankoop van werken.
VI. — Frais de publication	250 000	VI. — Publikatiekosten.
Total F	10 537 000	Totaal.

24-2. A l'Institut International des Classes Moyennes.

Crédit sollicité : 100 000 francs.

Participation de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

24-3. Au Conseil Supérieur des Classes Moyennes et aux Chambres des Métiers et Négoces.

Crédit sollicité : 8 930 000 francs.

Ce crédit doit couvrir les frais de fonctionnement du Conseil Supérieur des Classes Moyennes créé par la loi du 2 mai 1949, ainsi que ceux des Chambres des Métiers et Négoces.

Il se justifie comme suit :

24-2. Aan het Internationaal Instituut voor de Middenstand.

Aangevraagd krediet : 100 000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

24-3. Aan de Hogere Raad voor de Middenstand en aan de Kamers van Ambachten en Neringen.

Aangevraagd krediet : 8 930 000 frank.

Dit krediet moet de werkingskosten dekken van de Hogere Raad voor de Middenstand, opgericht bij de wet van 2 mei 1949, alsmede deze van de Kamers van Ambachten en Neringen.

Het wordt als volgt gerechtvaardigd :

A. — Conseil Supérieur des Classes Moyennes.		A. — Hogere Raad voor de Middenstand.	
Traitements et charges sociales F	1 800 000	Wedden en sociale lasten.	
Frais d'aménagement	75 000	Inrichtingskosten.	
Frais de bureau	150 000	Bureauonkosten.	
Loyer, éclairage, chauffage et entretien	300 000	Huur, verlichting, verwarming en onderhoud.	
Documentation	35 000	Documentatie.	
Frais de déplacements, jetons de présence	450 000	Verplaatsingskosten, presentiegelden.	
Frais divers	5 000	Verschillende onkosten.	
			2 815 000
B. — Chambres des Métiers et Négoces.		B. — Kamers van Ambachten en Neringen.	
Appointements et charges sociales	3 580 000	Wedden en sociale lasten.	
Frais d'installation	275 000	Installatiekosten.	
Frais de bureau	622 000	Bureauonkosten.	
Loyer et frais d'occupation	783 000	Huur en woonkosten.	
Documentation	116 000	Documentatie.	
Déplacements-représentation	459 000	Verplaatsingen-representatie.	
Charges financières, divers	280 000	Financiële lasten, verschillende.	
			6 115 000
<i>Récapitulation.</i>		<i>Samenvatting.</i>	
Conseil Supérieur des Classes Moyennes	2 815 000	Hogere Raad voor de Middenstand.	
Chambres des Métiers et Négoces	6 115 000	Kamers van Ambachten en Neringen.	
Total F	8 930 000	Totaal.	

CHAPITRE IV.
AUTRES DEPENSES.

Art. 28. — Dépenses courantes.

28-1. Intervention en faveur des classes moyennes. Acquisition de matériel, décorations spéciales, médailles, diplômes, organisation d'expositions.

Crédit sollicité : 20 000 francs.

Dépenses courantes résultant de l'objet précité.

HOOFDSTUK IV.
ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — Lopende uitgaven.

28-1. Tussenkost ten voordele van de middenstand. Aankoop van materieel, bijzondere eretekens, medailles, diploma's, inrichting van tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 20 000 frank.

Lopende uitgaven voortvloeiend uit bovenvermeld onderwerp.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		CLASSES MOYENNES — MIDDENSTAND					
				Cadre — Kader — Cadre	Effectif — Effectief		Évaluation — <i>Raming</i>		
					Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
3-1	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.								
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i> ...	321 000	— 350 000	1	1	—	375 000	—	375 000
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> ...	269 000	— 316 000	2	2	—	688 600	—	688 600
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> ...	225 000	— 284 000	1	—	—	—	—	—
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van bestuur</i> ...	225 000	— 284 000	1	1	—	266 000	—	266 000
	Conseiller juridique ou Conseiller-adjoint. — <i>Rechtskundig adviseur of Adjunct-adviseur</i> .	184 000	— 284 000	1	—	—	—	—	—
	Conseiller chef de service. — <i>Adviseur dienstchef</i> ...	171 000	— 242 000	2	2	—	476 000	—	476 000
	Conseiller. — <i>Adviseur</i> ...	171 000	— 242 000	2	1	—	251 350	—	251 350
	Directeur. — <i>Directeur</i> ...	171 000	— 224 000	4	4	—	877 150	—	877 150
	Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i> ...	144 000	— 210 000	11	6	—	1 188 000	—	1 188 000
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ...	132 000	— 198 000	4	4	—	789 000	—	789 000
	Inspecteur social. — <i>Sociaal inspecteur</i> ...	—	—	1	1	—	252 000	—	252 000
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> ...	114 000	— 180 000	8	6	1	800 000	171 000	971 000
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i> ...	114 000	— 180 000	21	19	1	3 091 500	150 000	3 241 500
	Actuaire. — <i>Actuaris</i> ...	144 000	— 210 000	1	—	—	—	—	—
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i> ...	114 000	— 162 000	2	2	—	312 000	—	312 000
	Ingénieur technicien. — <i>Technicus ingenieur</i> .	97 800	— 162 000	6	2	—	282 900	—	282 900
	Inspecteur technicien. — <i>Technicus inspecteur</i> ...	70 800	— 128 800	—	—	—	—	—	—
	Secrétaire administratif. — <i>Administratief secretaris</i> ...	106 400	— 162 000	1	1	—	190 200	—	190 200
	Contrôleur principal. — <i>E.a. controleur</i> ...	84 000	— 137 600	1	1	—	115 800	—	115 800
	Greffier. — <i>Griffier</i> ...	91 000	— 128 800	1	1	—	128 000	—	128 000
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i> ...	80 800	— 124 800	5	5	—	541 000	—	541 000
	Contrôleur. — <i>Controleur</i> ...	72 800	— 116 000	10	10	—	975 000	—	975 000
	Greffier adjoint. — <i>Adjunct-griffier</i> ...	68 600	— 98 800	1	1	—	94 400	—	94 400
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ...	61 400	— 97 000	33	20	—	1 862 900	—	1 862 900
	Agent comptable. — <i>Agent boekhouding</i> ...	65 600	— 98 800	2	1	—	96 200	—	96 200
	Sténodactylo-secrétaire. — <i>Stenotypiste-secretaris</i> ...	61 400	— 97 000	4	4	—	341 600	—	341 600
	Commis principal. — <i>E.a. klerk</i> ...	—	—	—	—	—	—	—	—
	Sténodactylo. — <i>Stenotypiste</i> ...	57 400	— 84 600	10	10	—	665 400	—	665 400
	Commis. — <i>Klerk</i> ...	53 800	— 84 600	22	22	—	1 597 900	—	1 597 900
	Dactylo. — <i>Typiste</i> ...	51 600	— 70 600	15	9	—	539 000	—	539 000
	Téléphoniste. — <i>Telefonist</i> ...	51 000	— 68 600	4	4	—	246 400	—	246 400
	Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i> ...	50 200	— 67 400	2	—	—	—	—	—
	Chef-huissier. — <i>Hoofddeurwachter</i> ...	50 200	— 67 400	1	1	—	62 600	—	62 600
	Classeur. — <i>Klasseerder</i> ...	49 200	— 66 200	8	8	—	492 400	—	492 400
	Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i> ...	48 400	— 65 400	9	6	—	352 200	—	352 200
	Personnel de maîtrise, de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i> ...	—	—	4	2	—	147 800	—	147 800
	Greffier comm. sup. — <i>Griffier voor hoge comm.</i> ...	88 000	— 128 800	2	2	—	240 000	—	240 000
	Greffier comm. prov. — <i>Griffier prov. comm.</i>	91 000	— 128 800	10	9	—	819 000	—	819 000
	Totaux. — <i>Totalen.</i>			213	168	2	19 157 300	321 000	19 478 300

Tableau de décomposition des dépenses
de personnel (suite).Uiteenzettingstabel
der personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum		CLASSES MOYENNES MIDDENSTAND					
				Cadre — Kader — Cadre	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
					Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdelijk personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Augmentations barémiques. — <i>Weddeschaalverhogingen</i>						136 582	1 000	137 582
	Promotions de grade. Recrutements dans les limites du cadre. — <i>Bevorderingen in graad. Aanwervingen binnen de perken van het kader</i>						5 600 000	—	5 600 000
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>						950 000	—	950 000
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>						50 000	—	50 000
	Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i>						1 737 000	13 000	1 750 000
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>						40 000	—	40 000
	Allocations aux assurés libres. — <i>Toelagen aan de vrij verzekerden</i>						100 000	—	100 000
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke beambten</i>						—	40 000	40 000
	Remboursement à la R.T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de R.T.T. van de wedden en vergoedingen van de telefonisten</i>						300 000	—	300 000
	Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>						—	—	—
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>						540 000	10 000	550 000
	Relèvement de 17,5 % des rémunérations et augmentation barémique. — <i>Verhoging met 17,5 % van de wedden en weddeschaalverhoging</i>						3 376 430	56 350	3 432 780
	Personnel en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i>						1 224	—	1 224
	Totaux. — <i>Totalen</i> .						31 988 536	441 350	32 429 886
	Réductions pour départs prévisibles. — <i>Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen</i>						—	—	—
	Totaux. — <i>Totalen</i> .						31 988 536	441 350	32 429 886

24

ANNEXES

**PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES POUR L'EXERCICE 1962
DES ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC**

TABLEAUX DES RECETTES ET DES DÉPENSES

BIJLAGEN

**BUDGETTAIRE VOORZIENINGEN VOOR HET DIENSTJAAR 1962
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT**

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN

Office National des Pensions pour Travailleurs Indépendants.

Rijksdienst voor de Pensioenen der Zelfstandigen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	L I B E L L É S	1962 par article — per artikel	1961 présumées — vermoede- lijke	1960 effectuées — gedaan	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produits des cotisations (art. 49, 2°, loi du 28 mars 1960, quote-part des cotisations à la charge des travailleurs indépendants prévues aux articles 11 et 15 de la loi du 28 mars 1960) et arriérés	600 000	600 000	393 274	Opbrengsten der bijdragen (art. 49, 2°, wet van 28 maart 1960, aandeel in de bijdragen ten laste van de zelfstandigen en bepaald in de artikelen 11 en 15 van de wet van 28 maart 1960) en achterstalligen.	411.01
03	Capitaux rentes de survie (art. 49, 4°, loi du 28 mars 1960)	3 000	3 000	2 886	Kapitalen-overlevingsrenten (art. 49, 4°, wet van 28 maart 1960).	03
04	Recouvrement pensions payées indûment.	15	15	13	Terugvordering van ten onrechte betaalde pensioenen.	04
412.01	Vente de brochures	10	15	13	Verkoop van brochures	412.01
413.01	Intérêts sur fonds déposés en compte courant	2 000	2 000	1 523	Interesten op in rekening-courant gedeponeerde gelden.	413.01
02	Revenus du portefeuille, nantissement	5 250	5 250	—	Inkomsten portefeuille, in pand gegeven effecten.	02
414.01	Recettes ventes d'archives et divers	100	100	78	Ontvangsten verkoop archief en verscheidene.	414.01
Totaux pour le chapitre 41.		610 375	610 380	397 807	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Vente d'objets patrimoniaux (pour mémoire)	—	—	19	Verkoop van patrimoniale voorwerpen (pro memorie).	430.01
02	Récupération de garanties (pour mémoire)	—	47	2	Recuperatie waarborgen (pro memorie).	02
Totaux pour le chapitre 43.		—	47	21	Totalen voor hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	a) A long terme b) A court terme	1 671 980	1 578 459	1 592 777	a) Op lange termijn; b) Op korte termijn.	442.01
444.01	Remboursements d'avances consenties au personnel	50	50	—	Terugbetalingen van voorschotten verleend aan het personeel.	444.01
Totaux pour le chapitre 44.		1 672 030	1 672 030	1 592 777	Totalen voor hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat: a) A fonds perdus :	992 250	964 688	937 125	Tussenkost van de Staat: a) Niet terugvorderbaar.	450.01
Totaux pour le chapitre 45.		992 250	964 688	937 125	Totalen voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49 (pour ordre).					HOOFDSTUK 49 (voor orde).	
490.01	Recettes résultant du recouvrement des arriérés de cotisations pension au profit des caisses agréées	50 000	50 000	49 439	Ontvangsten voortspruitend uit de invordering der achterstallige pensioenbijdragen of winsten der erkende kassen.	490.01
03	Fonds en souffrance. Versements non destinés à l'organisme	750	750	669	Noodlijdende fondsen. Voor de instelling niet bestemde stortingen.	03
Totaux pour le chapitre 49.		50 750	50 750	50 108	Totalen voor hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes.		3 325 405	3 325 405	2 977 838	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L É S	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat. 6 670				a) Gedetacheerd Staatspersoneel;	
	b) Personnel statutaire . . . 32 430				b) Personeel in statutair verband;	
	c) Personnel temporaire . . . 4 020				c) Personeel in tijdelijk verband;	
	d) Personnel en surnombre . . 130				d) Overtallig personeel.	
		43 250	45 147	32 969		
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	7 680	7 480	5 195	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	1 405	1 425	754	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	1 030	1 030	689	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	25	5	—	Beroepsopleiding	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles . . .	1 715	1 715	1 401	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
10	Honoraires forfaitaires	50	50	—	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs	450	450	355	Beheerders	512.01
02	Organes de contrôle de l'Etat	156	180	114	Controleorganen van de Staat	02
513.01	Frais de représentation	30	30	9	Representatie	513.01
02	Déplacements	2 000	2 000	1 468	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le chapitre 51.	57 791	59 512	42 954	Totalen voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	3 400	3 400	3 196	Huur van lokalen, grondbelastingen en aanvullende lasten.	521.01
02	Location du matériel et de mobilier . . .	350	350	347	Huur van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux . . .	250	250	606	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	100			a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair;	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs	70			b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen;	
	c) Huile et essence	75			c) Olie en benzine.	
		245	245	210		
05	Assurances	100	100	51	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales.	10	10	7	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	Produits de consommation :				Verbruiksprodukten :	07
	a) Combustibles	250			a) Brandstoffen;	
	b) Energie électrique	150			b) Elektriciteit;	
	c) Eau	50			c) Water;	
	d) Gaz	25			d) Gas.	
		475	475	387		
09	Divers	25	25	9	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques.	5 192	5 692	4 747	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité :				Allerhande onkosten van publikaties, propaganda en publiciteit :	523.01
	a) Publication	50	50	190	a) Publikatie.	
524.01	Honoraires des avocats et huissiers, relatifs au recouvrement judiciaire des cotisations pension et solidarité	23 000	21 000	3	Honoraria der advokaten en deurwaarders, betreffende de gerechtelijke invordering der pensioen- en solidariteitsbijdragen.	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts :				Interesten op leningen :	525.01
	a) Charges du passé	237 549			a) Lasten van het verleden;	
	b) Sur emprunts 1957 à 1960. 225 788				b) Leningen 1957 tot 1960;	
	c) Sur emprunts 1961 à 1962. 126 000				c) Leningen 1961 tot 1962.	
		589 337	290 840	223 956		
02	Frais d'émissions emprunts	4 750	10 000	13 041	Kosten van uitgiften leningen	02
03	Taxe mobilière sur intérêts	6 500	4 500	3 826	Mobiliënbelastingen op interesten	03
526.01	Travaux divers exécutés par des tiers :				Diverse werken uitgevoerd door derden :	526.01
	a) Tenue du répertoire général	8 000			a) Houden van een algemeen repertorium;	
	b) Tenue du compte provisoire des affiliés d'office	6 000			b) Houden van een voorlopige rekening der van ambtswege aangeslotenen;	
	c) Travaux mécanographiques complémentaires	1 500			c) Aanvullende mecanografische werken.	
		15 500	26 500	58 899		
02	Frais de raccordement (pour mémoire) . . .	—	—	10	Aansluitingskosten (pro memorie)	02
03	Frais de transport	50	50	48	Vervoerkosten	03
04	Indemnités diverses à des tiers	2 000	3 200	855	Diverse vergoedingen aan derden	04
	Totaux pour le chapitre 52.	651 234	366 687	310 388	Totalen voor hoofdstuk 52.	

5. DÉPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	L I B E L L E S	1962 par article per artikel	1961 prévues voorzien	1960 réelles werkelijke	T E K S T E N	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
a)	Paiement des pensions par la C.N.P.R.S.	2 324 000	2 319 000	2 148 874	a) Betaling pensioenen door R.R.O.P.;	
b)	Frais de paiements par la C.N.P.R.S.	17 435	17 435	} 26 117	b) Belastingonkosten door R.R.O.P.;	
c)	Frais d'administration et de fonctionnement	14 370	14 370		c) Beheers- en werkingskosten;	
d)	Frais de certificats de versements C.G.E.R.	2 000	2 500	1 831	d) Getuigschriften van stortingen A.S.L.K.;	
e)	Frais de perception des cotisations par les caisses de pension	35 000	35 000	16 745	e) Inningskosten der bijdragen door de pensioenkassen.	
		2 392 805				
534.01	Remboursement du trop-perçu	2 000	2 000	2 245	Terugbetaling van te veel geïnde gelden.	534.01
	Totaux pour le chapitre 53.	2 394 805	2 390 305	2 195 812	Totaal voor hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier. — Acquisitions nouvelles	500	500	1 123	Meubilair. — Nieuwe aankopen	550.02
03	Matériel de bureau. — Acquisitions nouvelles	250	250	228	Bureaumaterieel. — Nieuwe aankopen ...	03
05	Véhicules automobiles. — Acquisitions nouvelles (pour mémoire)	—	—	200	Autovoertuig. — Nieuwe aankopen (pro	05
06	Installations téléphoniques privées. — Acquisitions nouvelles (pour mémoire).	—	—	10	Privé-telefooninstallaties. — Nieuwe aan-	06
07	Bibliothèque	20	20	4	kopen (pro memorie).	
08	Garanties	5	5	—	Bibliotheek	07
					Waarborgen	08
	Totaux pour le chapitre 55.	775	775	1 565	Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissement d'emprunts	170 000	336 295	350 000	Aflossingen van leningen	560.01
06	Placements divers. — Souscription d'emprunts (pour mémoire)	—	—	98 375	Diverse beleggingen. — Inschrijvingen op leningen (pro memorie).	06
07	Avances consenties au personnel	50	50	16	Voorschotten verleend aan het personeel.	07
	Totaux pour le chapitre 56.	170 050	336 345	448 391	Totaal voor hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59 (pour ordre).					HOOFDSTUK 59 (voor orde).	
590.01	Versements aux Caisses de pension des sommes récupérées à leur profit (voir art. 490.01)	50 000	50 000	34 782	Stortingen aan de pensioenkassen der in hult voordeel gerecupereerde sommen (zie art. 490.01).	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	750	750	663	Aanwending van de noodlijdende fondsen.	03
	Totaux pour le chapitre 59.	50 750	50 750	355 445	Totaal voor hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les dépenses	3 325 405	3 204 374	3 034 555	Totaal voor de uitgaven.	